

Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu

► **B**

MEZINÁRODNÍ DOHODA

**mezi Evropskou unií a Tureckou republikou o účasti Turecké republiky na programu Unie
Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020)**

(Úř. věst. L 199, 22.6.2020, s. 1)

Ve znění:

Úřední věstník

Č. Strana Datum

► **M1**

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Tureckem o změně Dohody mezi Evropskou unií a Tureckou republikou o účasti Turecké republiky na programu Unie Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020)

L 199 10 22.6.2020



MEZINÁRODNÍ DOHODA

mezi Evropskou unií a Tureckou republikou o účasti Turecké republiky na programu Unie Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020)

EVROPSKÁ KOMISE, dále jen „Komise“, jménem Evropské unie,

na jedné straně a

VLÁDA TURECKÉ REPUBLIKY, dále jen „Turecko“,

na straně druhé, dále jen „strany“,

VZHLEDEM K TĚMTO DŮVODŮM:

- (1) Rámcová dohoda mezi Evropským společenstvím a Tureckou republikou o obecných zásadách účasti Turecké republiky na programech Společenství byla přijata dne 26. února 2002 a vstoupila v platnost dne 5. září 2002 (dále jen „rámcová dohoda“) ⁽¹⁾, přičemž Komise a příslušné orgány Turecka musí na základě memoranda o porozumění ⁽²⁾ určit konkrétní podmínky včetně finančního příspěvku, pokud jde o takovou účast v každém jednotlivém programu.
- (2) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1291/2013 ⁽³⁾ byl zaveden nový program Unie pro výzkum a inovace „Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace“ (2014–2020) (dále jen „program“).
- (3) Horizont 2020 má přispět k vytvoření Evropského výzkumného prostoru a Unie inovací.
- (4) Podle článku 7 nařízení (EU) č. 1291/2013, který se týká přidružení k programu Horizont 2020, jsou zvláštní podmínky týkající se účasti, včetně finančního příspěvku podle hrubého domácího produktu přidružené země, stanoveny mezinárodní dohodou mezi Unií a přidruženou zemí,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Oblast působnosti – program

1. Turecko se účastní jako přidružená země „programu“, který sestává z těchto právních aktů:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 61, 2.3.2002, s. 29.

⁽²⁾ Tato mezinárodní dohoda představuje a má stejné právní účinky jako memorandum o porozumění uvedené v rámcové dohodě o podmínkách účasti v programech Společenství.

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1291/2013 ze dne 11. prosince 2013, kterým se zavádí Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020) a zrušuje rozhodnutí č. 1982/2006/ES (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 104).

▼B

nařízení (EU) č. 1291/2013, kterým se zavádí Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020);

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1290/2013 ⁽⁴⁾, kterým se stanoví pravidla pro účast a šíření výsledků Horizontu 2020 – rámcového programu pro výzkum a inovace (2014–2020) a zrušuje nařízení (ES) č. 1906/2006, včetně aktů v přenesené pravomoci a jakýchkoli dalších následných předpisů;

rozhodnutí Rady 2013/743/EU o zavedení zvláštního programu, kterým se provádí Horizont 2020 ⁽⁵⁾, a jakékoli další předpisy vztahující se k provádění programu Horizont 2020.

2. Účast tureckých subjektů ve znalostních a inovačních společenstvích se řídí nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 294/2008 ⁽⁶⁾, ve znění nařízení (EU) č. 1292/2013, kterým se zřizuje Evropský inovační a technologický institut ⁽⁷⁾.

Článek 2

Podmínky účasti v programu

1. Turecko se podílí na činnostech programu v souladu s cíli, kritérii a postupy vymezenými v programu a s podmínkami stanovenými v této dohodě a jejích přílohách.

2. Právní subjekty usazené v Turecku se mohou účastnit nepřímých akcí a činností programu za stejných podmínek, jaké platí pro právní subjekty členských států Unie, s výhradou podmínek, které stanoví nebo na které odkazuje tato dohoda.

3. Právní subjekty usazené v Turecku se účastní činností Společného výzkumného střediska za stejných podmínek, jaké platí pro právní subjekty členských států Evropské unie.

4. Právní subjekty usazené v Turecku se účastní činností znalostních a inovačních společenství.

⁽⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1290/2013 ze dne 11. prosince 2013, kterým se stanoví pravidla pro účast a šíření výsledků programu „Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020)“ a zrušuje nařízení (ES) č. 1906/2006 (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 81).

⁽⁵⁾ Rozhodnutí Rady 2013/743/EU ze dne 3. prosince 2013 o zavedení zvláštního programu, kterým se provádí Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020), a o zrušení rozhodnutí 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 965).

⁽⁶⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 294/2008 ze dne 11. března 2008, kterým se zřizuje Evropský inovační a technologický institut (Úř. věst. L 97, 9.4.2008, s. 1).

⁽⁷⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1292/2013 ze dne 11. prosince 2013 o změně nařízení (ES) č. 294/2008, kterým se zřizuje Evropský inovační a technologický institut (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 174).

▼B

5. Pokud Unie přijme předpisy týkající se provádění článků 185 a 187 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU), je Turecku povoleno účastnit se právních struktur vytvořených podle těchto předpisů, a to v souladu s rozhodnutími a nařízeními, která byla nebo budou přijata za účelem ustavení těchto právních struktur. Právní subjekty usazené v Turecku se účastní nepřímých akcí na základě článků 185 a 187 SFEU.

6. Aby se Turecko mohlo programu účastnit, platí v souladu s níže uvedeným článkem 3 a přílohou II finanční příspěvek do souhrnného rozpočtu Evropské unie.

7. Zástupci Turecka se mohou účastnit jako pozorovatelé jednání výborů odpovědných za sledování provádění programu, na který Turecko finančně přispívá, a za body, které se týkají Turecka.

Při hlasování se tyto výbory scházejí bez tureckých zástupců. Turecko je informováno o výsledcích.

Účast uvedená v tomto odstavci má stejnou formu jako u zástupců členských států Evropské unie, včetně poskytování informačních a dokumentačních materiálů.

8. Zástupci Turecka se účastní činnosti správní rady Společného výzkumného střediska v souladu s jednacím řádem správní rady Společného výzkumného střediska. Účast uvedená v tomto odstavci má stejnou formu jako u zástupců členských států Evropské unie, včetně poskytování informačních a dokumentačních materiálů.

9. Pro postupy týkající se žádostí, grantových dohod a zpráv, jakož i pro ostatní právní a administrativní aspekty programu se použije jeden z úředních jazyků Unie, v tomto případě angličtina.

10. Cestovní výdaje a výdaje na pobyt, které zástupcům a odborníkům Turecka vzniknou kvůli tomu, že se jako pozorovatelé účastní práce výboru uvedeného v čl. 10 odst. 1 rozhodnutí 2013/743/EU o zavedení zvláštního programu, kterým se provádí Horizont 2020, nebo jiných zasedání týkajících se provádění programu, hradí Komise na stejném základě a podle postupů platných pro zástupce členských států Evropské unie.

Článek 3

Finanční příspěvek

1. Turecko platí za každý rok účasti v programu finanční příspěvek do souhrnného rozpočtu Evropské unie.

Finanční příspěvek Turecka se přičte k částce vyčleněné každý rok ze souhrnného rozpočtu Evropské unie s cílem uhradit finanční závazky vyplývající z různých typů opatření nezbytných pro provádění, řízení a provoz programu.

▼B

2. Část finančního příspěvku Turecka lze financovat v rámci příslušných nástrojů vnější pomoci Unie, pokud o to Turecko požádá.
3. Pravidla pro finanční příspěvek Turecka jsou stanovena v příloze II této dohody.

*Článek 4***Podávání zpráv a hodnocení**

1. Aniž jsou dotčeny povinnosti Komise a Evropského účetního dvora týkající se sledování a hodnocení programu, je účast Turecka na programu průběžně sledována na základě partnerství Komise a Turecka.
2. Pravidla týkající se finanční kontroly, vymáhání a jiných opatření proti podvodům jsou stanovena v příloze III této dohody.
3. Turecko rovněž předloží Komisi příslušné zprávy za účelem hodnocení své účasti v programu a jednání ve smíšeném výboru, který má být zřízen podle této dohody.

*Článek 5***Výbor EU-Turecko pro výzkum a inovace**

1. Podle této dohody se zřizuje výbor pod názvem „Výbor EU-Turecko pro výzkum a inovace“, dále jen „smíšený výbor“.
2. Funkce smíšeného výboru zahrnují:
 - zajištění přezkumu a hodnocení provádění této dohody,
 - zkoumání všech opatření ke zlepšení a rozvoji spolupráce.
3. Smíšený výbor se schází na žádost kterékoli strany. Výbor přijme svůj jednací řád.
4. Smíšený výbor se skládá ze zástupců Evropské unie a Turecka.

*Článek 6***Vstup v platnost**

Po podpisu vstoupí tato dohoda v platnost dnem, kdy Turecko diplomatickou cestou oznámí Komisi, že byly splněny všechny nezbytné vnitřní podmínky pro vstup této dohody v platnost.



Článek 7

Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda je prozatímně použitelná ode dne podpisu. Použije se ode dne 1. ledna 2014 a po celou dobu trvání programu.

2. Tuto dohodu může kterákoli strana kdykoli během trvání programu vypovědět, a to písemným oznámením s uvedením úmyslu účast na programu ukončit.

S výhradou níže uvedených ustanovení nabývá vypovězení účinnosti tři kalendářní měsíce po dni, kdy bylo písemné oznámení doručeno adresátovi.

Uplynutí doby platnosti a/nebo vypovězení této dohody nemá vliv na:

- a) jakékoli probíhající projekty nebo činnosti,
- b) provádění jakýchkoli smluvních ujednání vztahujících se na tyto projekty a činnosti podle odst. 2 písm. a).

V případě vypovězení této dohody Unie uhradí Turecku tu část jeho příspěvku zaplaceného do souhrnného rozpočtu Evropské unie, která nebude z důvodu vypovězení dohody použita.

3. Přílohy tvoří nedílnou součást této dohody.

4. Tuto dohodu lze změnit pouze písemně společnou dohodou stran.

5. Přidružení Turecka k následnému rámcovému programu Unie pro výzkum a inovace, pokud o něj Turecko požádá, je předmětem nové dohody, kterou strany mezi sebou sjednají.

V Istanbulu dne 4. června roku dva tisíce čtrnáct, ve dvou vyhotoveních v anglickém a tureckém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Tureckou republiku

Ahmet YÜCEL

pověřený náměstek

ministra Ministerstvo

pro záležitosti EU Turecké republiky

Za Komisi,

jménem Evropské unie,

Robert-Jan SMITS

generální ředitel, Generální

ředitelství pro výzkum a inovace

Evropská komise

*PŘÍLOHA I***Podmínky pro účast tureckých právních subjektů v programu**

1. Pro účely účasti Turecka v programu je turecký právní subjekt vymezen jako jakákoli fyzická nebo právnická osoba usazená v Turecku podle vnitrostátního práva, která má právní subjektivitu a je oprávněna vlastním jménem vykonávat práva a mít povinnosti. V případě fyzických osob se za místo usazení považuje místo obvyklého pobytu.
2. Účast tureckých právních subjektů v programu se řídí podmínkami stanovenými pro právní subjekty, které jsou usazený v „přidružené zemi“, jak je uvedeno v pravidlech pro účast.

Právní subjekty usazené v Turecku jsou způsobilé k využívání finančních nástrojů vytvořených v rámci programu Horizont 2020.

Právní subjekt usazený v jiné zemi přidružené k programu má podle této dohody stejná práva a povinnosti jako právní subjekty usazené v členském státě Unie za předpokladu, že se přidružená země, ve které je subjekt usazen, též zavázala udělovat právním subjektům z jiných přidružených zemí stejná práva a povinnosti.

3. Při výběru nezávislých odborníků pro realizaci úkolů budou vedle právních subjektů Unie zohledněny turecké právní subjekty, a to za podmínek stanovených v pravidlech pro účast.
4. Strany vyvinou v rámci svých stávajících právních předpisů veškeré úsilí pro usnadnění volného pohybu a pobytu vědců, kteří se účastní činností upravených touto dohodou, a pro umožnění přeshraniční přepravy zboží a služeb určených pro použití při těchto činnostech.



PŘÍLOHA II

Pravidla pro finanční příspěvek Turecka do programu (2014–2020)

I. Výpočet finančního příspěvku Turecka

1. Finanční příspěvek Turecka do programu se každoročně stanoví úměrně částce určené každý rok v souhrnném rozpočtu Evropské unie na prostředky na závazky nezbytné pro provádění, řízení a provoz programu a navíc k této částce.
2. Činitel úměrnosti určující příspěvek Turecka je dán poměrem mezi hrubým domácím produktem Turecka v tržních cenách a součtem hrubých domácích produktů členských států Evropské unie a Turecka v tržních cenách.

Hrubými domácími produkty budou nejnovější údaje o HDP zveřejněné ve stejném roce Statistickým úřadem Evropských společenství (Eurostat), které jsou k dispozici v době jednání o této dohodě (tj. rok 2011). Činitel úměrnosti stanovený pro první rok účasti ve výši 4,184 % zůstane nadále stanoven i pro následující roky.

3. ►**M1** Za účelem usnadnění její účasti v programu bude příspěvek Turecké republiky realizován na příslušné rozpočtové roky za použití opravného koeficientu takto:

rozpočtový rok 2014: příspěvek podle bodu 1 a činitel úměrnosti stanovený podle bodu 2, vynásobeno koeficientem 0,14;

rozpočtový rok 2015: příspěvek podle bodu 1 a činitel úměrnosti stanovený podle bodu 2, vynásobeno koeficientem 0,14;

rozpočtový rok 2016: příspěvek podle bodu 1 a činitel úměrnosti stanovený podle bodu 2, vynásobeno koeficientem 0,14;

rozpočtový rok 2017: příspěvek podle bodu 1 a činitel úměrnosti stanovený podle bodu 2, vynásobeno koeficientem 0,14;

rozpočtový rok 2018: příspěvek podle bodu 1 a činitel úměrnosti stanovený podle bodu 2, vynásobeno koeficientem 0,14;

rozpočtový rok 2019: příspěvek podle bodu 1 a činitel úměrnosti stanovený podle bodu 2, vynásobeno koeficientem 0,14;

▼ B

rozpočtový rok 2020: příspěvek podle bodu 1 a číselník úměrnosti stanovený podle bodu 2, vynásobeno koeficientem 0. ◀

4. Ve čtvrtém roce po vstupu této dohody v platnost přezkoumají strany opravný koeficient určující příspěvek Turecka, a to na základě údajů týkajících se účasti tureckých právních subjektů na nepřímých a přímých akcích v rámci programu v letech 2014–2016.
5. Komise sdělí Turecku co nejdříve, a nejpozději 1. září roku, který předchází každému rozpočtovému roku, tyto údaje doplněné nezbytnými podklady:

— částky prostředků na závazky ve výkazu výdajů návrhu rozpočtu Evropské unie, odpovídající programu,

— odhad výše příspěvků odvozený z návrhu rozpočtu, odpovídající účasti Turecka v programu v souladu s výše uvedenými body 1, 2, 3 a 4.

Po konečném přijetí souhrnného rozpočtu sdělí Komise Turecku ve výkazu výdajů, které odpovídají účasti Turecka, konečné částky podle prvního pododstavce.

II. Platba finančního příspěvku Turecka

1. Nejpozději 30. ledna a 15. června každého rozpočtového roku vydá Komise výzvu Turecku k zaplacení, která odpovídá příspěvku Turecka podle této dohody.
2. Uvedené výzvy stanoví jednotlivé platby takto:

— šest dvanáctin tureckého příspěvku nejpozději do 60 dnů ode dne výzvy k zaplacení a

— šest dvanáctin tureckého příspěvku nejpozději do 60 dnů ode dne druhé výzvy k zaplacení.

První výzva k zaplacení za každý rozpočtový rok se vypočte na základě částky, která je stanovena ve výkazu příjmů návrhu rozpočtu: úprava takto zaplacené částky se uskuteční u platby v rámci druhé výzvy k zaplacení za stejný rozpočtový rok.

Pro první rok provádění této dohody vydá Komise do 30 dnů po jejím podpisu první výzvu k zaplacení se zpětnou účinností. Pokud bude výzva vydána po 15. červnu, stanoví se v ní platba dvanácti dvanáctin tureckého příspěvku do 60 dnů, vypočteného na základě částky stanovené ve výkazu příjmů rozpočtu.

▼B

3. V posledním roce programu vydá Komise nejpozději 15. června výzvu k zaplacení, která odpovídá celé výši tureckého finančního příspěvku na rozpočtový rok 2020. Celá výše tureckého příspěvku se uhradí nejpozději do 60 dnů od výzvy k zaplacení v roce 2020.
4. Příspěvky Turecka jsou vyjádřeny a placeny v eurech.
5. Platby Turecka se zaúčtují pod programy Unie jako rozpočtové příjmy odpovídající příslušné kapitole rozpočtu ve výkazu příjmů souhrnného rozpočtu Evropské unie. Na hospodaření s prostředky se použije finanční nařízení použitelné na souhrnný rozpočet Evropské unie.
6. Turecko zaplatí svůj příspěvek podle této dohody, jak je uvedeno v oddíle II bodu 2 přílohy II.

V případě prodlení s platbou se Turecku účtují úroky z prodlení z částky dlužné ke dni splatnosti. Úrokovou sazbou pro pohledávky nezaplacené ke dni splatnosti je sazba uplatňovaná Evropskou centrální bankou na její hlavní refinanční operace zveřejněná v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie* platná první kalendářní den měsíce, ve kterém je pohledávka splatná, zvýšená o jeden a půl procentního bodu.

Je-li prodlení při platbě příspěvku takové, že může významně ohrozit provádění a řízení programu, pozastaví Komise pro dotýčný rozpočtový rok účast Turecka v programu, nezaplatí-li ani ve lhůtě 20 pracovních dnů ode dne, kdy mu byla zaslána úřední upomínka, čímž však nejsou dotčeny závazky Unie vyplývající z již uzavřených grantových dohod a/nebo smluv o provádění vybraných nepřímých akcí.

7. Nejpozději 30. června roku následujícího po rozpočtovém roce se sestaví výkaz prostředků daného rozpočtového roku pro program v podobě účtu příjmů a výdajů Komise, který se Turecku předloží pro informaci.
8. Při účetní závěrce pro každý rozpočtový rok provede Komise v rámci sestavení účtu příjmů a výdajů úpravu účtů s ohledem na účast Turecka.

Tato úprava přihlédne ke změnám, ke kterým došlo v důsledku transferů, zrušení, účetních převodů, zrušených vázání prostředků nebo dodatkových a opravných rozpočtů během rozpočtového roku.

Tato úprava se provádí ke dni druhé platby za následující rozpočtový rok a v červenci roku 2021 za poslední rok. Další úpravy se provádějí každý rok až do roku 2023.



PŘÍLOHA III

Finanční kontrola tureckých účastníků programu

I. Přímá komunikace

Komise komunikuje přímo s účastníky programu usazenými v Turecku a s jejich subdodavateli. Tyto osoby mohou předkládat přímo Komisi všechny související informace a podklady, které jsou povinny předávat na základě nástrojů uvedených v této dohodě a dohod o grantech a/nebo smluv uzavřených za účelem jejího provedení.

II. Audit

1. V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ⁽¹⁾ (dále jen „finanční nařízení“), nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1268/2012 ⁽²⁾ (dále jen „prováděcí pravidla“) a s ostatními předpisy, na které odkazuje tato dohoda, mohou grantové dohody a/nebo smlouvy uzavřené s účastníky programu usazenými v Turecku stanovit, že u účastníků a jejich subdodavatelů mohou zástupci Komise nebo jiné osoby Komise k tomu zmocněné kdykoli provádět vědecké, finanční, technické nebo jiné audity.
2. Zástupci Komise, Evropského účetního dvora a ostatní osoby Komise zmocněné mají odpovídající přístup na místa, k pracím a dokladům (v elektronické i papírové podobě) a ke všem informacím nezbytným pro řádné provedení těchto auditů, přičemž tato práva na přístup musí být výslovně stanoveno v grantových dohodách a/nebo smlouvách uzavřených s tureckými účastníky k provedení nástrojů, na které odkazuje tato dohoda.
3. Audity lze provádět po skončení platnosti programu nebo této dohody za podmínek stanovených v příslušných grantových dohodách a/nebo smlouvách. Jakýkoli audit provedený po skončení platnosti programu nebo této dohody se uskuteční podle podmínek stanovených v této příloze.

III. Kontroly na místě prováděné Komisí (OLAF)

1. V rámci této dohody má Komise, a konkrétně Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF), oprávnění provádět kontroly a inspekce na

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie (Úř. věst. L 298, 26.10.2012, p. 1).

⁽²⁾ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1268/2012 ze dne 29. října 2012 o prováděcích pravidlech k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie (Úř. věst. L 362, 31.12.2012, p. 1).

▼B

místě v prostorách účastníků a jejich subdodavatelů z Turecka v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ⁽³⁾.

2. Kontroly a inspekce na místě připravuje a provádí Komise v úzké spolupráci s příslušným tureckým orgánem určeným tureckou vládou. Tento určený orgán je včas informován o předmětu, účelu a právním základě kontrol a inspekci, aby mohl poskytnout pomoc. Za tímto účelem se úředníci příslušných tureckých orgánů mohou kontrol a inspekci na místě účastnit.
3. Pokud si to turecké orgány přejí, provádějí kontroly a inspekce na místě Komise a tyto orgány společně.
4. Pokud se účastníci programu kontrole nebo inspekci na místě brání, poskytnou turecké orgány v souladu s vnitrostátními pravidly a předpisy inspektorům Komise pomoc v rozsahu nezbytném pro provedení kontroly nebo inspekce na místě.
5. Komise co nejdříve sdělí příslušnému tureckému orgánu veškeré zjištěné nebo domnělé nedostatky, o kterých se během kontroly nebo inspekce na místě dozvěděla. Komise je povinna v každém případě informovat výše uvedený orgán o výsledku těchto kontrol a inspekci.

IV. Informace a konzultace

1. Pro účely řádného provádění této přílohy si příslušné turecké orgány a orgány Unie pravidelně vyměňují informace, pokud to není zakázáno či nepovoleno vnitrostátními pravidly a předpisy, a na žádost jedné ze stran provádějí konzultace.
2. Příslušné turecké orgány informují Komisi v přiměřených lhůtách o jakémkoli zjištěném nebo domnělém nedostatku, o kterém se dozvěděly, týkajícím se uzavírání a provádění grantových dohod a/nebo smluv uzavřených k provedení nástrojů uvedených v této dohodě.

V. Důvěrnost

Na informace sdělené nebo získané v jakékoli podobě podle této přílohy se vztahuje úřední tajemství a jsou chráněny stejně, jako jsou obdobné informace chráněny tureckým právem a příslušnými předpisy použitelnými pro orgány Unie. Tyto informace nesmí být sdělovány jiným

⁽³⁾ Nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. prosince 1996 o kontrolách a inspekci na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem (Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2).

▼B

osobám, než které jsou v orgánech Unie, v členských státech nebo v Turecku oprávněny ze své funkce se s nimi seznamovat, ani nesmějí být užívány pro jiné účely, než je zajištění účinné ochrany finančních zájmů stran ⁽⁴⁾.

VI. Správní opatření a sankce

Aniž je dotčeno použití tureckého trestního práva, může Komise použít správní opatření a sankce v souladu s nařízením (EU, Euratom) č. 966/2012, (EU) č. 1268/2012 a (ES, Euratom) č. 2988/95 ⁽⁵⁾.

VII. Vymáhání a vykonatelnost

Rozhodnutí Komise přijatá v rámci programů upravených touto dohodou, která ukládají peněžitý závazek jiným osobám než státům, jsou vymahatelná v Turecku.

Výkon rozhodnutí se řídí předpisy občanského procesního práva toho státu, na jehož území se provádí. Doložku vykonatelnosti připojí po přezkoumání rozhodnutí, omezeném jen na ověření pravosti, vnitrostátní orgán, který k tomu určí vláda Turecka; jeho určení dá na vědomí Komisi.

Jsou-li na žádost Komise splněny tyto formální náležitosti, může Komise v souladu s vnitrostátním právem požádat o výkon rozhodnutí přímo příslušný orgán.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství (Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1).